FILOZOFSKI FAKULTET
SVEUČILIŠTE JOSIPA JURJA STROSSMAYERA U OSIJEKU

DOKTORSKI STUDIJ

OBRAZAC 5

PRIJAVA TEME DOKTORSKOG RADA

I. OPĆI PODACI

IME I PREZIME: Amila Hadžibeganović
Naziv studija: Jezikoslovlje
Matični broj doktoranda: 0122231711
Stjecanje doktorata znanosti pokreće se: u okviru doktorskog studija
Akademska godina u kojoj je upisana 1. godina studija: 2022./2023.
Ime i prezime majke i/ili oca: J
Datum i mjesto rođenja:
Adresa:
Telefon/mobitel:
E-pošta:

II. ŽIVOTOPIS

Obrazovanje *(od novijega k starijem datumu)*:
- 2022. – danas – Poslijediplomski sveučilišni studij *Jezikoslovlje* Filozofskog fakulteta Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku
- 2019. – 2022. – drugi ciklus studija *Lingvistika engleskog jezika* Filozofskog fakulteta Univerziteta u Tuzli
- 2015. – 2019. – prvi ciklus studija *Engleski jezik i književnost* Filozofskog fakulteta Univerziteta u Tuzli
- 2011. – 2015. – *Gimnazija „Ismet Mujezinović" Tuzla*

Radno iskustvo *(od novijega k starijem datumu)*:
- 2024. – danas – suradnik u zvanju višeg asistenta za uže znanstveno područje *Suvremeni engleski jezik* na Odsjeku za engleski jezik i književnost Filozofskog fakulteta Univerziteta u Tuzli
- 2021. – 2024. – suradnik u zvanju asistenta za uže znanstveno područje *Suvremeni engleski jezik* na Odsjeku za engleski jezik i književnost Filozofskog fakulteta Univerziteta u Tuzli
- 2020. – 2021. – vanjski suradnik u zvanju asistenta za uže znanstveno područje *Suvremeni engleski jezik* na Odsjeku za engleski jezik i književnost Filozofskog fakulteta Univerziteta u Tuzli

Popis radova:

Delibegović Džanić, N., Berberović, S., i Hadžibeganović, A. (2023). Dobar loš i zao u doba koronavirusa: Teorija konceptualne integracije i multimodalni politički humor. U A. Mikić Čolić i M. Glušac (ur.), *Standardni i nestandardni idiomi: Zbornik radova s međunarodnog znanstvenog skupa Hrvatskog društva za primijenjenu lingvistiku* (str. 53–72). Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku.

Berberović, S., Delibegović Džanić, N., i Hadžibeganović, A. (2024). Robots will inherit the world: Internet memes and conceptual blending theory. U L. Pon i I. Šarić Šokčević (ur.), *Jezik i migracije: Zbornik radova s međunarodnog znanstvenog skupa Hrvatskog društva za primijenjenu lingvistiku* (str. 215–238). Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku.

Hadžibeganović, A. (2026). PETA's animal-friendly idioms: Idiom modification and conceptual integration. *Estudis Filològics i de Traducció, 3*(1), 45–62. https://doi.org/10.7203/efit.33187

Popis aktivnih sudjelovanja na znanstvenim skupovima:

1. sudjelovala s izlaganjem rada *Robots will inherit the world: Internet memes and conceptual integration theory* na XXXVII. međunarodnom znanstvenom skupu Hrvatskog društva za primijenjenu lingvistiku: Jezik i migracije održanom od 15. do 17. lipnja 2023. godine u Osijeku (suautorice: Sanja Berberović i Nihada Delibegović Džanić)
2. sudjelovala s izlaganjem rada *PETA's animal-friendly idioms: Idiom modification and conceptual integration* na XXXVIII. međunarodnom znanstvenom skupu Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku: Jezik u doba globalizacije održanom od 13. do 15. lipnja 2024. godine u Osijeku
3. sudjelovala s izlaganjem rada *Recycling the figurative garbage in American political discourse* na znanstvenom skupu Figurative Language and Thought 8 održanom od 9. do 11. srpnja 2025. godine u Klagenfurtu (suautorice: Sanja Berberović i Nihada Delibegović Džanić)
4. sudjelovala s izlaganjem rada *Machine translation of Facebook and Instagram posts from Bosnian and Croatian into English* na znanstvenom skupu Mario stands for … Mentor, Metonymy, Multimodality održanom od 19. do 20. rujna 2025. godine u Osijeku (suautor: Goran Schmidt)

III. NASLOV PREDLOŽENE TEME

Hrvatski jezik: Uokvirivanje femicida figurativnim jezikom u bosanskohercegovačkom i američkom diskursu
Engleski jezik: Figurative framing of femicide in Bosnian-Herzegovinian and American discourse
Na jeziku na kojem će se pisati rad (*ispuniti ako jezik rada nije hrvatski ili engleski*):
Jezik na kojem će se pisati doktorski rad: engleski jezik

IV. OBRAZLOŽENJE TEME

Sažetak na hrvatskom jeziku *(maksimalno 1000 znakova s praznim mjestima)*:

Uokvirivati znači odabrati dio stvarnosti i učiniti ga istaknutijim kako bi se stavio u središte percepcije (Entman, 1993: 52). Ta je pojava prisutna u svakodnevnoj jezičnoj djelatnosti, a ostvaruje se

mehanizmima kao što su konceptualna metafora, metonimija i integracija (Coulson, 2008; Flusberg i sur., 2024; Gradečak, 2025). U ovome se radu taj fenomen istražuje korpusnom analizom diskursa o femicidu kako bi se pronašli navedeni mehanizmi i otkrilo kako se o femicidu govori. Provest će se kontrastivna analiza diskursa o femicidu u Sjedinjenim Američkim Državama (SAD) i Bosni i Hercegovini (BiH), državama u kojima prema dostupnim podacima postoji znatna razlika u stopi namjernih ubojstava žena. U drugome dijelu rada utvrđeni okviri upotrijebit će se kao naturalistički materijali u psiholingvističkom eksperimentu o učinku uokvirivanja na bosanskohercegovačke ispitanike, čime se ispituje utjecaj jezika na percepciju čitatelja.

Sažetak na engleskom/njemačkom jeziku *(maksimalno 1000 znakova s praznim mjestima)*:
To frame is to select a part of reality in order to make it more salient and thus the center of perception (Entman, 1993: 52). This phenomenon is present in everyday language through mechanisms such as conceptual metaphor, metonymy, and blending (Coulson, 2008; Flusberg et al., 2024; Gradečak, 2025). In this research, the phenomenon is investigated using corpus analysis of the femicide discourse to discover the abovementioned mechanisms and the manner in which femicide is discussed. A contrastive analysis of the femicide discourse will be conducted in the United States of America (USA) and Bosnia and Herzegovina (BiH), countries in which there is, according to available data, a significant difference in the rate of intentional homicides of women. The second part of the research will use the identified frames as naturalistic materials in a psycholinguistic experiment on the frame effect among Bosnian-Herzegovinian participants, examining the effect of language on readers' perception.

Područje / polje / grana: humanističke znanosti / filologija / anglistika

Uvod *(maksimalno 2000 znakova s praznim mjestima)*:
Čitanje rečenice poput *Znala je ona kakav je on, nije joj ga opština dodijelila* u kontekstu počinjenoga femicida utječe na to kako sudionici diskursa konceptualiziraju femicid. Rečenica kritizira žrtvu zbog izbora partnera te tako događaj uokviruje na određen način i krivnju prebacuje na žrtvu. Prema Entmanu (1993: 52), uokvirivati znači odabrati dio stvarnosti i učiniti ga istaknutijim kako bi se stavio u središte percepcije. Konceptualna metafora, metonimija i integracija navode se kao mehanizmi kojima se uokvirivanje ostvaruje (Coulson, 2008; Flusberg i sur., 2024; Gradečak, 2025). Za to su prikladni jer su konceptualna metafora i metonimija kognitivni mehanizmi koji strukturiraju misao i utječu na percepciju (Lakoff i Johnson, 1980), dok konceptualna integracija omogućuje globalnu percepciju, razumijevanje i stvaranje novoga značenja (Fauconnier i Turner, 2002: 92).

Uokvirivanje figurativnim jezikom istraživano je u diskursu o zaštiti okoliša (Lakoff, 2010), raku (Semino i sur., 2018), politici (Musolff, 2023) i pandemiji koronavirusa (Wicke i Bolognesi, 2020). Jezikoslovna istraživanja uokvirivanja femicida provedena su u računalnoj i korpusnoj lingvistici te u kritičkoj analizi diskursa (Busso i sur., 2020; Ivanović, 2025). Iako računalna i korpusna lingvistika omogućuju otkrivanje prisutnosti i učestalosti određenih jezičnih obilježja, njima se ne može podrobno analizirati figurativna uporaba jezika, koja omogućuje uvid u konceptualnu konstrukciju femicida. Cilj je ovoga rada istražiti kako se femicid uokviruje figurativnim konstrukcijama, i to kontrastivnom

korpusnom analizom diskursa o femicidu u SAD-u i BiH, državama u kojima prema podacima UNODC-a iz 2023. postoji znatna razlika u stopi namjernih ubojstava žena. Utvrđeni okviri potom će se upotrijebiti kao naturalistički materijali u psiholingvističkom eksperimentu o učinku uokvirivanja na bosanskohercegovačke ispitanike, čime se ispituje utjecaj jezika na percepciju čitatelja.

Pregled dosadašnjih istraživanja *(maksimalno 5000 znakova s praznim mjestima)*:
Uokvirivanje se primjenjuje u različitim područjima, a Cacciatore i sur. (2015) navode komunikologiju, psihologiju, bihevioralnu ekonomiju, političke znanosti i sociologiju. Velik broj dosadašnjih istraživanja uokvirivanja usredotočio se na medijsko prikazivanje određenoga fenomena (vidi npr. D'Angelo i Kuypers, 2010). Takva su istraživanja pokazala da postoji sklonost okrivljavanju žrtve te da se femicid rijetko smješta u širi kontekst nasilja u intimnim vezama (Richards i sur., 2011). Pokazalo se i da se u kontekstu femicida i nasilja u intimnim vezama rabe okviri poput okrivljavanja žrtve ili gubitka kontrole, što iskrivljuje percepciju o tome tko je stvarna žrtva, a tko je kriv (Lloyd i Ramon, 2016). Prikazivanje žrtve kao potencijalno odgovorne za nasilje umanjuje krivnju počinitelja i otvara pitanje kakav učinak takvo izvještavanje ima na percepciju krivnje kod primatelja medijskih sadržaja.

Jezikoslovna istraživanja femicida u javnom diskursu u dosadašnjoj su literaturi manje zastupljena od medijskih. Busso i sur. (2020) kombiniraju računalnu i korpusnu lingvistiku kako bi istražili prikazivanje femicida u talijanskim medijima. U tome se radu Busso i sur. (2020: 48) dotiču i metaforičke uporabe jezika o rodno uvjetovanom nasilju te tvrde da ona oslikava sociopsihološki portret počinitelja i žrtve.

U našoj je regiji femicid istražen korpusnom analizom i kritičkom analizom diskursa u SAD-u i Srbiji, pri čemu su utvrđene i konceptualne metafore (Ivanović, 2025), dok Ivančević (2021) primjenjuje kognitivnolingvistički pristup nasilju nad ženama i njegovoj shematizaciji pod utjecajem prijedloga u konstrukcijama *nasilje prema ženama*, *nasilje nad ženama* i *nasilje protiv žena*. Dosadašnja istraživanja femicida u BiH provedena su u pravnom (npr. Kučević, 2023) i sociološkom kontekstu (npr. Milošević i Gajić, 2021), no femicid u BiH nije jezikoslovno istraživan, pa tako ni s gledišta uokvirivanja i njegova ostvarivanja figurativnom uporabom jezika.

Ni femicid u SAD-u nije izravno istraživan s gledišta uokvirivanja figurativnim jezikom kako bi se otkrile konceptualna metafora, metonimija i integracija. Iznimka je već spomenuto istraživanje metafore u širem okviru kritičke analize diskursa (Ivanović, 2025), u kojem su pronađene metafore sa *svjetlom* kao ciljnom domenom (npr. SVJETLO JE PUTOKAZ, SVJETLO JE ŽIVOT), a uz njih i konceptualne metafore ZNAČAJ JE TOPLINA, ZLOČIN JE PRIRODNA SILA, LJUTNJA JE TAMA i JEZIK JE ORUŽJE. Iako se to istraživanje dotiče konceptualne metafore, ne obuhvaća druge figurativne mehanizme i analizira samo dio metafora koje se pojavljuju u diskursu.

Kako bi se odgovorilo na otvorena pitanja u području figurativnoga uokvirivanja femicida, potrebna je sustavna i sveobuhvatna analiza figurativnih sredstava kojima se služi javni diskurs u BiH. Takav bi pristup ne samo rasvijetlio prirodu toga fenomena u BiH nego bi imao i implikacije za druge društvene kontekste jer takva analiza još nije provedena ni u jednom drugom jeziku. Nadalje, budući da Brugman i sur. (2017) pokazuju da je u različitim kulturnim kontekstima prisutan različit stupanj metaforičkoga uokvirivanja, ovo će istraživanje obuhvatiti i kontrastivnu analizu jezične uporabe u

diskursu o femicidu u SAD-u i BiH kako bi se otkrile razlike i sličnosti u uokvirivanju figurativnom uporabom jezika te u konceptualizaciji femicida u različitim jezicima i kulturama.

Osim korpusnim istraživanjima, učinak okvira istraživan je i psiholingvističkim metodama, i to u diskursu o pandemiji koronavirusa (Štrkalj Despot i sur., 2022), depresiji (Reali i sur., 2015), raku (Hendricks i sur., 2018), globalnom zatopljenju (Stanojević i sur., 2023) i zločinu (Steen i sur., 2014; Thibodeau i Boroditsky, 2011). Schnepf i Christmann (2024) ispitali su na američkim i njemačkim ispitanicima učinak okvira o femicidu, zajedno s njihovim emocionalnim reakcijama. Ta istraživanja, osim onih Štrkalj Despot i Ostroški Anić (2021) te Reali i sur. (2015), nisu povezala korpusnu analizu s psiholingvističkim eksperimentom. Zato je ovo istraživanje jedno od rijetkih uopće, a prvo u kontekstu femicida, koje utvrđuje okvire i upotrebljava ih kao materijal, odnosno podražaj u eksperimentu. Utvrđivanje figurativnoga jezika i okvira koje on aktivira može poslužiti kao temelj za daljnja istraživanja uokvirivanja femicida usmjerena na utjecaj okvira na percepciju femicida i promišljanje o njemu. Osim toga, nisu sva spomenuta istraživanja potvrdila psiholingvistički učinak okvira (npr. Schnepf i Christmann, 2024; Štrkalj Despot i sur., 2022) u eksperimentima s tekstovima s određenim okvirom ili bez njega. Pokazalo se da ni okviri koji su u nekom diskursu vrlo prisutni ne moraju proizvesti učinak uokvirivanja (Štrkalj Despot i sur., 2022). Uporaba okvira prisutnih u diskursu stoga daje oprečne rezultate u različitim istraživanjima pa je potrebno empirijski istražiti proizvode li učinak uokvirivanja okviri koji nisu utvrđeni u analiziranom diskursu kojemu ispitanici pripadaju.

Cilj i hipoteze istraživanja *(maksimalno 700 znakova s praznim mjestima)*:
Prvi je cilj utvrditi primjere figurativne uporabe jezika i okvire koje ona aktivira te ustanoviti kako takvi okviri prikazuju femicid. Drugi je cilj istražiti kakav učinak uokvirivanja pronađeni okviri imaju na bosanskohercegovačke ispitanike.

IP1: Kako se femicid uokviruje figurativnom uporabom jezika u bosanskohercegovačkom i američkom javnom diskursu?
H1: Femicid se u oba diskursa uokviruje tako da se zločin ne naziva pravim imenom, a krivnja se ne pripisuje izravno počinitelju, pa se ne stvara jasna slika žrtve i počinitelja (Ivanović, 2025; Lloyd i Ramon, 2016).

IP2: Kakve razlike postoje u figurativnoj uporabi jezika u bosanskohercegovačkom i američkom diskursu o femicidu i kako one utječu na stvaranje okvira?
H2: Figurativna uporaba jezika prisutnija je u bosanskohercegovačkom javnom diskursu o femicidu nego u američkom (Ivanović, 2025). Dva se diskursa razlikuju po izvornim domenama konceptualne metafore (Lakoff i Johnson, 1980), tipovima konceptualne metonimije i strukturi integracijskih mreža, čime se stvaraju različiti okviri (Gradečak, 2025).

IP3: Kako okviri prisutni u bosanskohercegovačkom javnom diskursu utječu na to kako ispitanici percipiraju ulogu žrtve i počinitelja femicida?
H3: Okviri stvoreni figurativnom uporabom jezika imaju učinak uokvirivanja, odnosno utječu na to

kako ispitanici percipiraju žrtvu i počinitelja femicida (Hendricks i sur., 2018; Reali i sur., 2015; Thibodeau i Boroditsky, 2011).

Korpus i metodologija istraživanja *(maksimalno 6500 znakova s praznim mjestima)*:
Istraživanje obuhvaća korpusne i psiholingvističke metode. Korpusno istraživanje prvi je korak analize i temelj psiholingvističkoga eksperimenta.

Korpusna analiza provodit će se kontrastivno na b/h/s jeziku u BiH i engleskom jeziku u SAD-u, a korpusi za oba jezika izradit će se ručno. Za izradu korpusa upotrijebit će se članci objavljeni u medijima SAD-a i BiH dostupnima u digitalnom obliku. Medijski izvori odabrat će se i prema političkoj orijentaciji, i to po četiri izvora za svaku državu, odnosno po dva sa svake strane političkoga spektra. Izvori za BiH su *Oslobođenje* i *Slobodna Bosna* (liberalni) te *Dnevni avaz* i *Glas Srpske* (konzervativni), [1] a za SAD *The New York Times* i *CNN* (liberalni) te *Fox News* i *The Washington Times* (konzervativni). Članci će se odabirati na temelju ključnih riječi *femicid* (b/h/s) i *femicide* (engl.). Budući da se riječ *femicid* često izbjegava, a po uzoru na prethodna lingvistička istraživanja femicida (Busso i sur., 2020; Ivanović, 2025), pretraživanje će se proširiti. Korpus će obuhvatiti i članke o ubojstvima žena koja se mogu klasificirati kao femicid iako nisu tako imenovana. Ključne riječi za pretraživanje bit će i imena žrtava, koja će se pronaći pretraživanjem Googlea o slučajevima ubojstava žena u BiH i SAD-u, pri čemu će se u obzir uzimati prototipni slučajevi femicida prema definiciji ujedinjenih naroda. Uporaba više ključnih pojmova omogućuje izradu primjerenoga korpusa s većim brojem riječi (od 50 000 do 100 000) koji obuhvaća slučajeve femicida bez obzira na to kako se imenuju u javnom diskursu. Pri izradi obaju korpusa u obzir će se uzeti razdoblje od 2020. do 2025., a odabrat će se istaknuti slučajevi femicida, odnosno oni o kojima se izvještavalo više dana.

Nakon prikupljanja tekstova u korpusu će se anotirati primjeri figurativne uporabe jezika (konceptualne metafore, metonimije i integracije) te okviri koje oni stvaraju. Za utvrđivanje konceptualne metafore primijenit će se postupak MIPVU (Steen i sur., 2019), a za b/h/s korpus njegova prilagodba specifičnostima srpskoga jezika (Bogetić i sur., 2019). Za utvrđivanje konceptualne metonimije upotrijebit će se taksonomija koju su razradili Radden i Kövecses (1999). Konceptualna integracija podrobno je opisana u radu Fauconniera i Turnera (2002), ali bez razrađenih metoda utvrđivanja jer je to često mehanizam stvaranja kreativne jezične uporabe. Kodirat će se svi primjeri tih tipova figurativne uporabe jezika koji se odnose na sam femicid, žrtvu, počinitelja, odnos počinitelja i žrtve te druge opisane aspekte femicida. Kodiranje će se provoditi ručno, a za svaki primjer figurativne uporabe jezika navest će se i okvir koji aktivira. Pronađeni primjeri potom će se usporediti između SAD-a i BiH kako bi se otkrile razlike u uporabi izvornih domena konceptualne metafore, tipova metonimije i mreža konceptualne integracije u b/h/s i engleskom jeziku. Za strukturiranu kontrastivnu analizu metafora u različitim jezicima primijenit će se Barcelonini (2001: 136–137) čimbenici kontrastivne analize metafora: a) postojanje metafore X u jeziku A i njezino

[1] Treba naglasiti da u BiH ne postoji nikakva službena podjela medija prema političkoj orijentaciji, stoga su korišteni dostupni podaci o sadržaju izvještavanja medija i njihovoj povezanosti s političkim opcijama. Također, pojmovi liberalno i konzervativno korišteni su u bosanskohercegovačkom kontekstu, u kojem liberalnost odlikuju multietničnost, europske integracije i ljudska prava, a konzervativnost nacionalni identitet, tradicionalne vrijednosti i bliskost s političkim strukturama. Određivanje političke orijentacije u SAD-u utemeljeno je na podacima o medijskoj pristranosti koje objavljuje AllSides, a dostupni su na https://www.allsides.com/media-bias/media-bias-chart?utm.

nepostojanje u jeziku B, kada se dalje ne kontrastira, i b) postojanje iste metafore u oba jezika, pri čemu se jezici dalje mogu kontrastirati na temelju b1) specifikacije i elaboracije izvorne ili ciljne domene te b2) jezičnih izraza kojima se metafora ostvaruje. Slično tome, konceptualna metonimija usporedit će se prema prisutnosti tipova metonimije i izrazima kojima se ostvaruje. Kontrastivna analiza konceptualne integracije obuhvatit će razlike u tipovima konceptualnih mreža, točnije njihovu složenost i uporabu integracije pri stvaranju različitih vrsta značenja.

Nakon utvrđivanja, anotacije i usporedbe figurativne uporabe jezika na ispitanicima iz BiH kojima je b/h/s materinski jezik ispitat će se učinak figurativnoga jezika u stvaranju okvira. Provest će se *online* eksperiment s četiri teksta na b/h/s jeziku (dva s okvirima iz bosanskohercegovačkoga korpusa, jedan s okvirom iz američkoga korpusa i jedan neutralni tekst bez okvira). Uzorak će obuhvatiti 400 ispitanika podijeljenih u četiri skupine po 100. Ispitanicima će se nasumično dodijeliti tekstovi s popratnim zadacima kojima će se ispitati utjecaj okvira, a zadaci će se sastojati od tvrdnji i pitanja o pročitanom tekstu te ljestvice Likertova tipa. Tvrdnje i pitanja odnosit će se na to kako ispitanici percipiraju krivnju, sudionike femicida i njihovu ulogu, a njima će se ispitati utječe li okvir u pročitanom tekstu na percepciju samoga čina femicida te odgovornosti žrtve i počinitelja. Jedan od nasumično dodijeljenih tekstova sadržavat će stvarne primjere i okvire iz američkoga diskursa, bez primjera iz bosanskohercegovačkoga diskursa, jedan će biti neutralan i bez okvira, a preostala dva sadržavat će različite primjere okvira iz bosanskohercegovačkoga diskursa koji se mogu preklapati s primjerima iz američkoga. Tako će se s pomoću različito uokvirenih tekstova i njihova nasumičnog dodjeljivanja ispitati imaju li veći učinak okviri koji nisu prisutni u analiziranom bosanskohercegovačkom javnom diskursu.

Iako su rezultati oprečni kad se upotrebljavaju zamišljene situacije (npr. izmišljeni gradovi kod Thibodeau i Boroditsky, 2011) i stvarne situacije (npr. kontekst koronavirusa kod Štrkalj Despot i sur., 2022), u eksperimentu će se upotrijebiti stvarne konstrukcije i okviri iz analiziranih korpusa, ali ne i imena stvarnih osoba. Osim toga, prikupit će se podaci o rodu, dobi, stupnju obrazovanja i političkoj orijentaciji ispitanika kako bi se pri tumačenju rezultata mogli uzeti u obzir čimbenici spominjani u prijašnjim istraživanjima (Steen i sur., 2014; Stanojević i sur., 2023).

Povjerenstvo za provjeru etičke prihvatljivosti istraživanja s ljudima Filozofskog fakulteta Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku dalo je suglasnost za provođenje opisanog eksperimenta.

Očekivani znanstveni doprinos predloženog istraživanja *(maksimalno 500 znakova s praznim mjestima)*:

Doprinos je dvostruk: korpusni i psiholingvistički. Provest će se prva sustavna kontrastivna analiza figurativnih sredstava i okvira u diskursu o femicidu, važna za američki, bosanskohercegovački i druge kulturne kontekste. Objavom korpusa na OSF-u istraživanje pridonosi otvorenoj znanosti. Psiholingvistički dio istraživanja rijetka je studija koja okvire utvrđene u stvarnom diskursu povezuje s njihovim učinkom, i to na b/h/s jeziku u BiH, gdje su takva istraživanja malobrojna.

Popis literature *(maksimalno 15 referenci)*:

https://doi.org/10.1515/9783110866254.117Barcelona, A. (2001). On the systematic contrastive analysis of conceptual metaphors: case studies and proposed methodology. U D. Geeraerts, R. Dirven, J. Taylor & R. Langacker (ur.), *II Language Pedagogy* (str. 117–146). De Gruyter Mouton. https://doi.org/10.1515/9783110866254.117

Bogetić, K., Broćić, A., i Rasulić, K. (2019). Linguistic metaphor identification in Serbian. U *Converging evidence in language and communication research* (str. 203–226). https://doi.org/10.1075/celcr.22.10bog

Brugman, B. C., Burgers, C., i Steen, G. J. (2017). Recategorizing political frames: a systematic review of metaphorical framing in experiments on political communication. *Annals of the International Communication Association*, 41(2), 181–197. https://doi.org/10.1080/23808985.2017.1312481

Busso, L., Combei, C. R., i Tordini, O. (2020). The mediatization of femicide: a corpus-based study on the representation of gendered violence in Italian media. *Archivio Istituzionale Della Ricerca (Alma Mater Studiorum Università Di Bologna)*, 1(3), 29–48. http://hdl.handle.net/11585/783845

Cacciatore, M. A., Scheufele, D. A., i Iyengar, S. (2015). The end of framing as we know it . . . and the future of media effects. *Mass Communication & Society*, *19*(1), 7–23. https://doi.org/10.1080/15205436.2015.1068811

Coulson, S. (2008). Framing and blending in persuasive discourse. U R. Rossini Favretti (ur.), *Frames, corpora and knowledge representation* (str. 33–41). Bononia University Press. https://hdl.handle.net/11585/55938

D'Angelo, P., i Kuypers, J. A. (ur.). (2010). *Doing news framing analysis: Empirical and theoretical perspectives*. Routledge. https://doi.org/10.4324/9780203864463

Entman, R. M. (1993). Framing: toward clarification of a fractured paradigm. *Journal of Communication*, *43*(4), 51–58. https://doi.org/10.1111/j.1460-2466.1993.tb01304.x

Fauconnier, G., i Turner, M. (2002). *The way we think: Conceptual blending and the mind's hidden complexities.* Basic Books.

https://doi.org/10.1177/15291006241246966Flusberg, S. J., Holmes, K. J., Thibodeau, P. H., Nabi, R. L., i Matlock, T. (2024). The psychology of framing: how everyday language shapes the way we think, feel, and act. *Psychological Science in the Public Interest*, *25*(3), 105–161. https://doi.org/10.1177/15291006241246966

Gradečak, T. (2025). *Framing and language of public communication*. Filozofski fakultet Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku.

Hendricks, R. K., Demjén, Z., Semino, E., i Boroditsky, L. (2018). Emotional implications of metaphor: Consequences of metaphor framing for mindset about cancer. *Metaphor and Symbol*, *33*(4), 267–279. https://doi.org/10.1080/10926488.2018.1549835

Ivančević, T. (2021). Nasilje prema ženama, nasilje nad ženama, nasilje protiv žena: Kako predlog (ne) menja konceptualizaciju nasilja i konceptualizaciju žene. *Genero: Časopis za feminističku teoriju i studije kulture*, 25(1), 133–167. https://doi.org/10.5937/genero2125133I

Ivanović, M. (2025). Murder*, mystery or misogyny? A corpus-based study of media discourse on femicide in American and Serbian online news articles* (Diplomski rad, Sveučilište u Ljubljani).

Kučević, D. (2023). Rodno zasnovano nasilje u partnerskim odnosima kao prečica do femicida. *Zbornik radova Udruženja tužilaca/tužitelja FBiH – Časopis za pravnu teoriju i praksu*, (2), 168–182. Udruženje tužilaca/tužitelja FBiH. https://utfbih.ba/wp-content/uploads/2023/10/Zbornik-radova-2023.pdf#page=168

Lakoff, G. (2010). Why it matters how we frame the environment. *Environmental Communication*, *4*(1), 70–81. https://doi.org/10.1080/17524030903529749

Lakoff, G., i Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. University of Chicago Press.

Lloyd, M., i Ramon, S. (2016). Smoke and mirrors. *Violence Against Women*, 23(1), 114–139. https://doi.org/10.1177/1077801216634468

Milošević, Z., i Gajić, N. (2021). Komparativna analiza nasilja u porodici u Bosni i Hercegovini i u regionu. *Evropska revija*, *7*(2). https://doi.org/10.7251/erb2214007m

Musolff, A. (2023). Metaphorical framing in political discourse. U P. Cap (ur.), *Handbook of political discourse* (str. 145–163). Edward Elgar Publishing. https://doi.org/10.4337/9781800373570.00019

https://doi.org/10.1075/hcp.4.03radRadden, G., i Kövecses, Z. (1999). Towards a theory of metonymy. U Human *cognitive processing* (str. 17–59). https://doi.org/10.1075/hcp.4.03rad

Reali, F., Soriano, T., i Rodríguez, D. (2015). How we think about depression: The role of linguistic framing. *Revista Latinoamericana De Psicología*, *48*(2), 127–136. https://doi.org/10.1016/j.rlp.2015.09.004

Richards, T. N., Gillespie, L. K., i Smith, M. D. (2011). Exploring news coverage of femicide: Does reporting the news add insult to injury? *Feminist Criminology*, 6(3), 178–202. https://doi.org/10.1177/1557085111409919

Schnepf, J., i Christmann, U. (2024). "Domestic drama," "Love Killing," or "Murder": does the framing of femicides affect readers' emotional and cognitive responses to the crime? *Violence Against Women*, *30*(10), 2609–2631. https://doi.org/10.1177/10778012231158103

Semino, E., Demjén, Z., i Demmen, J. (2018). An integrated approach to metaphor and framing in cognition, discourse, and practice, with an application to metaphors for cancer. *Applied Linguistics, 39*(5), 625–645. https://doi.org/10.1093/applin/amw028

Stanojević, M., Tonković, M., i Peti-Stantić, A. (2023). When do metaphorical frames exhibit psycholinguistic effects? The case of the ego-moving and time-moving metaphor in climate change. *Lublin Studies in Modern Languages and Literature*, 42(2), 97–107. https://doi.org/10.17951/lsmll.2023.47.2.97-107

Steen, G. J., Dorst, A. G., Herrmann, J. B., Kaal, A. A., Krennmayr, T., i Pasma, T. (2019). MIPVU: A manual for identifying metaphor-related words. U Converging evidence in language and communication research (str. 23–40). https://doi.org/10.1075/celcr.22.02ste

Steen, G. J., Reijnierse, W. G., i Burgers, C. (2014). When do natural language metaphors influence reasoning? A Follow-Up Study to Thibodeau and Boroditsky (2013). *PLoS ONE*, 9(12), e113536. https://doi.org/10.1371/journal.pone.0113536

Štrkalj Despot, K., i Ostroški Anić, A. (2021). A war on war metaphor. *Rasprave instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*, *47*(1), 173–208. https://doi.org/10.31724/rihjj.47.1.6

https://doi.org/10.5671/ca.46.3.5Štrkalj Despot, K., Tonković, M., i Ostroški Anić, A. (2022). The (ir)relevance of metaphorical framing in reasoning about the Covid-19 problem. *Collegium antropologicum*, 46(3), 219–228. https://doi.org/10.5671/ca.46.3.5

Thibodeau, P. H., i Boroditsky, L. (2011). Metaphors we think with: The role of metaphor in reasoning. *PLoS ONE*, 6(2), e16782. https://doi.org/10.1371/journal.pone.0016782

Wicke, P., i Bolognesi, M. M. (2020). Framing COVID-19: How we conceptualize and discuss the pandemic on Twitter. *PLoS ONE*, *15*(9), e0240010. https://doi.org/10.1371/journal.pone.0240010

V. INFORMACIJE O PREDLOŽENOM MENTORU

Titula, ime i prezime predloženog mentora: izv. prof. dr. sc. Ana Werkmann Horvat

Kompetencije predloženog mentora (objave, projekti, nastavni rad):

Radovi (izbor relevantan za temu):

- Werkmann Horvat, A., Bolognesi, M., Althaus, N. (2023). Attention to the source domain of conventional metaphorical expressions: Evidence from an eye tracking study. *Journal of Pragmatics* 215. 131 - 144.
- Werkmann Horvat, A. (2023). Razumijevanje kreativnih metafora kod govornika engleskog kao stranog jezika. *Suvremena lingvistika* 95, 109 - 130.
- Bolognesi, M., Werkmann Horvat, A. (2022). *The Metaphor Compass: Directions for Metaphor Research in Language, Cognition, Communication and Creativity*. London: Routledge.
- Werkmann Horvat, A., Bolognesi, M., Littlemore, J. and Barnden, J. (2022). Comprehension of different types of novel metaphors in monolinguals and multilinguals. *Language and Cognition 1*4 (2).
- Werkmann Horvat, A., Bolognesi, M. and Kohl, K. (2021). The status of conventional metaphorical meaning in the L2 lexicon. *Intercultural Pragmatics 18* (4). 447-467.
- Werkmann Horvat, A., Bolognesi, M. and Kohl, K. (2021). Creativity is a toaster: Experimental evidence on how multilinguals process novel metaphors. *Applied Linguistics,* amab002.
- Werkmann Horvat, A., Bolognesi, M. and Lahiri, A. (2021). Processing of literal and metaphorical meanings in polysemous verbs: An experiment and its methodological implications. *Journal of Pragmatics,* 171, 131-146.
- Werkmann, A., and Buljan, G. (2013). Knocking on EU's door: On the Metaphorical Construal of Croatia in Selected EU Press Text. *Jezikoslovlje*, 14(2-3), 337-362.

Projekti:

- 2026.-2031. voditeljica HRZZ projekta *Rano usvajanje i razumijevanje polisemnih riječi* (POLYACQ)
- 2025.-2029. suradnica na projektu *Uokvirivanje figurativnim jezikom u javnom diskursu* (NextGenerationEU, voditeljica: T. Gradečak, FFOS)
- 2024.-2028. suradnica na projektu *Metafora i metonimija u jeziku i mišljenju* (NextGenerationEU, voditeljica: K. Štrkalj Despot, IHJ)
- 2021.-2024. suradnica na projektu *Sintaktička i semantička analiza dopuna i dodataka* (HRZZ, voditeljica M. Birtić, IHJ)
- 2017. – 2020. istraživačka asistentica/poslijedoktorandica na projektu *Creative Multilingualism* (AHRC, voditeljica: prof. dr. sc. Katrin Kohl, U of Oxford)

Nastavni rad:

- *Uvod u lingvistiku za angliste*, Prijediplomski studij engleskog jezika i književnosti, Filozofski fakultet u Osijeku

- *Uvod u sociolingvistiku*, Prijediplomski studij engleskog jezika i književnosti, Filozofski fakultet u Osijeku
- *Pisanje znanstvenoistraživačkih radova u području lingvistike*, Prijediplomski studij engleskog jezika i književnosti, Filozofski fakultet u Osijeku
- Psiholingvistika, *Diplomski studij engleskog jezika i književnosti, Filozofski fakultet u Osijeku*
- *Uvod u metodologiju znanstvenog rada*, Doktorski studij *Jezikoslovlje*, Filozofski fakultet u Osijeku

E-pošta: awerkmannhorvat@ffos.hr

Titula, ime i prezime drugog predloženog mentora *(ako se predlaže sumentor)*: -

Kompetencije predloženog mentora (objave, projekti, nastavni rad) *(ispuniti samo ako se predlaže sumentor)***: -**

E-pošta drugog mentora *(samo ako se predlaže sumentor)*: -

VI. IZJAVA

Izjavljujem da nisam prijavila istovjetnu temu doktorskog rada ni na jednom drugom sveučilištu.

U Osijeku, 8. 10. 2026.

Potpis

Amila Fadžibeganović

Napomene:

U slučaju da predložena tema uključuje znanstvena istraživanja na ljudima ili životinjama uz prijavu teme doktorskog rada doktorand mora priložiti suglasnost etičkog povjerenstva nositelja doktorskog studija, a po potrebi i suglasnost etičkog povjerenstva druge institucije koja je uključena u istraživanje.

Molimo Vas da ispunjeni Obrazac 5 pošaljete u elektroničkom ili u tiskanom obliku (potpisan) suradniku za doktorski studij u Ured za studentska pitanja.